

Такъ онъ хвалился—и больно Ахейцамъ отъ словъ его стало,
 Всѣхъ-же больнѣе онъ сердце бойцу уязвилъ Амфилоху.
 Но, и печалясь, герой не покинулъ убитаго друга,
 А подбѣжалъ и блестящимъ щитомъ приукрылъ, охраняя. 420.
 И, помѣстившись за нимъ. тотчасъ двое товарищей милыхъ,
 Эхія сынъ Мекистей и Аласторъ, герой богоравный,
 Подняли трупъ и къ судамъ понесли, безутѣшно стеная.
 Идоменей же, отвагой дыша, порывался, какъ прежде,
 Или кого изъ Троянцевъ окутать подземною ночью, 425.
 Или упасть самому, отъ Ахейанъ бѣду отвращая.
 Тою порою любимаго сына царя Эзіета
 Онъ полководца убилъ Алкаѳоя, Анхизова зятя.
 Былъ онъ на старшей женатъ его дочери Гипподаміи,
 Страстно любимой отцомъ и почтенною матерью въ домѣ. 430.
 Ибо она красотою, умомъ и искусствомъ въ работахъ
 Всѣхъ затмѣвала въ кругу своихъ сверстницъ; поэтому въ жены
 Взялъ ее мощный герой, знаменитѣйшій въ Троѣ пространной.
 Нынѣ его Посейдонъ умирилъ подъ рукой Девкалида,
 Ясныя очи затмилъ и сковалъ благородные члены. 435.
 Онъ не успѣлъ ни назадъ отскочить, ни избѣгнуть удара.
 Гордо стоящимъ, какъ будто колонна или тополь высокій,
 Въ самую грудь поразилъ его свѣтлымъ копьемъ заостреннымъ
 Идоменей благородный, пробивъ на груди Алкаѳоя
 Мѣдный хитонъ, отвращавшій доннѣ отъ тѣла погибель. 440.
 Нынѣ, разрѣзанъ копьемъ, онъ глухое издалъ дребезжанье.
 Шумно свалился герой, лишь вонзилось копье ему въ сердце,
 Что трепетало еще и дрожать остріе заставляло.
 Въ сердцѣ копье ослабѣло,—орудье могучее брани.
 Идоменей той порой закричалъ, похваляясь безмѣрно: 445.
 «Что, Деифобъ, неужель назовемъ мы достойнымъ возмездьемъ
 Смерть одного за троихъ? Ты недавно такъ громко хвалился.
 Лучше, несчастный, ко мнѣ выходи ты на встрѣчу въ оружьи,
 Чтобъ убѣдиться, каковъ я пришелъ къ вамъ, потомокъ Зевеса.
 Ибо Зевесъ породилъ охранителя Крита Миноса; 450.
 Сына оставилъ Миносъ—безпорочнаго Девкаліона;
 Девкаліонъ-же меня породилъ и на Критѣ пространномъ
 Сталъ я царемъ надъ людьми. А теперь я приплылъ съ кораблями,
 Горе принеши тебѣ и отцу, и всѣмъ прочимъ Троянцамъ».
 Такъ онъ сказалъ. Деифобъ-же въ умѣ своемъ надвое думалъ: 455.
 Быстролъ-ему отступить и средь храбрыхъ героевъ Троянскихъ